



**Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat**  
1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.

A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga  
(2011. évi CLXXXIX. törvény 91. § /1/bek. alapján)

## ELŐTERJESZTÉS

### a Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat

#### Képviselő-testületének ülésére

**Tárgy:** a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat és a Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás módosítása

#### Tisztelt Képviselő-testület!

Az előterjesztés célja a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzattal 2019.12.04.-én kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata és az együttműködési megállapodás közigazgatási szerződéssé való átnevezése.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nektv.) 80. § (1) bekezdése értelmében a települési önkormányzat, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja, biztosítja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív végrehajtási feladatok ellátásáról.

A fenti kötelezettségek teljesítése érdekében, a feladatok ellátására vonatkozóan a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat megállapodást kötött. A megállapodást szükség szerint felül kell vizsgálni.

A megállapodás megnevezése az előző felülvizsgálat óta közigazgatási szerződésre változott, amelynek átvezetése szükséges a megállapodáson is. (Nektv. 80. § (2) bekezdés).

A hivatkozott megállapodás II.3.1. pontjában megjelölt bruttó 100.000,-Ft-os értékhatárt elérő kötelezettségvállalás kifizetéséhez előzetes, írásbeli kötelezettségvállalás és pénzügyi ellenjegyzés kell a Polgármesteri Hivatal részéről.

Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.) 53. § (1) bekezdés a) pontja szerint törvény, vagy e rendelet eltérő rendelkezése hiányában nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely értéke a kétszázezer forintot nem éri el.

A fentiek alapján javaslom a megállapodás módosítását és előzetes írásbeli kötelezettségvállalás előírását a 200.000,-Ft-ot meghaladó kifizetések esetén.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a Hegyvidéki Önkormányzat 2023. április 20-ai ülésén tárgyalta az együttműködési megállapodás fentiek szerinti módosítását és támogatta azt.

A megállapodás tervezete az előterjesztés melléklete.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadja el.

**Határozati javaslat:**

A Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzattal 2019.12.04.-én megkötött együttműködési megállapodást a melléklet szerint módosítja.

Ezzel egyidejűleg a Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás/közigazgatási szerződés módosításának aláírására.

*(A döntéshozatal módja: egyszerű többség)*

Budapest Hegyvidék, 2023. május 18.



**Kökény Konstantin**  
elnök

**Melléklet:**

- szerződés tervezet

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS/KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

**Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat** (székhelye: 1126 Budapest XII., Böszörményi út 23-25.), képviseli: Pokorni Zoltán polgármester (a továbbiakban: Önkormányzat)  
Bankszámla szám: 12001008-00155297-00100006

Adószám: 15735753-2-43

Törzskönyvi nyilvántartási szám: 735759

másrészről a

**Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat** (székhelye: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.), képviseli: Kókény Konstantin elnök (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

Bankszámlaszám: 12001008-01339935-00100000

Adószám: 15783244-1-43

Törzskönyvi nyilvántartási szám: 783244

között az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel:

1.

A Szerződő Felek között a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nektv.) 80. § (1) bekezdése alapján a Nektv.-ben meghatározott kötelezettségek teljesítése érdekében, a feladatok ellátására vonatkozóan 2019.12.04. napján együttműködési megállapodás (a továbbiakban: együttműködési megállapodás) jött létre.

2.

A Szerződő Felek közös megegyezéssel módosítják az együttműködési megállapodásukat akként, hogy az egymással kötött szerződésük megnevezése közigazgatási szerződésre módosul a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 80.§ /2/ bekezdése értelmében.

3.

A Szerződő Felek az együttműködési megállapodás II.3.1. pontját közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

„II.3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére kötelezettségvállalásra (pl.: szerződés, megrendelő) a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, az összeférhetlenségi szabályok betartásával. Kötelezettségvállalás **bruttó 200.000 Ft** felett csak írásban, pénzügyi ellenjegyzés után történhet. Ennek érdekében a kötelezettségvállalási dokumentumot a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Irodájára legalább 5 munkanappal a tervezett aláírás előtt be kell küldeni. A kötelezettségvállalás dokumentumának szakmai és törvényességi ellenőrzéséről a Hivatal gondoskodik.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a kötelezettségvállalás dokumentumának tőpéldányát az aláírást követő 5 munkanapon belül köteles a Hivatal Pénzügyi és Költségvetési Irodájára eljuttatni.”

4.

A Szerződő Felek az együttműködési megállapodás III.3. pontját közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

„III.3. Felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik, Felek megállapodnak továbbá, hogy az együttműködési megállapodást **szükség szerint** felülvizsgálják, és szükség esetén azt módosítják. A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítások szükségességét a települési és nemzetiségi önkormányzatnak jelzi. A települési és a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén határozatával módosíthatja.”

5.

A jelen megállapodásban foglalt módosítások a jelen szerződés aláírásával hatályosulnak.

6.

Egyebekben a megállapodás tartalma változatlan marad.

Budapest Hegyvidék, 2023.....

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki  
Önkormányzat

Pokorni Zoltán  
polgármester

Budapest XII. kerületi Görög Nemzetiségi  
Önkormányzat

**Kökény Konstantin**  
elnök

Pénzügyi ellenjegyzés.  
Ellenjegyeztem:

Sándor Ildikó  
gazdasági vezető